

II

(Nelegislatīvi akti)

REGULAS

PADOMES REGULA (ES) Nr. 1360/2013

(2013. gada 2. decembris),

ar ko nosaka ražošanas nodevu apjomu cukura nozarē 2001./2002., 2002./2003., 2003./2004., 2004./2005. un 2005./2006. tirdzniecības gadam, koeficientu papildu nodevas aprēķināšanai 2001./2002. un 2004./2005. tirdzniecības gadam un summu, kuras cukura ražotājiem ir jāmaksā cukurbiešu pārdevējiem sakarā ar starpību starp ražošanas nodevas maksimālo apjomu un nodevas apjomu 2002./2003., 2003./2004. un 2005./2006. tirdzniecības gadam

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 43. panta 3. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Padomes Regula (EK) Nr. 1260/2001⁽¹⁾, un jo īpaši 15. panta 8. punkta pirmais ievilkums, 16. panta 5. punkts un 18. panta 5. punkts, piešķir Komisijai pilnvaras pieņemt sīki izstrādātus noteikumus attiecībā uz ražošanas nodevu un B nodevu, kas iekasējamas no kvotu turētājiem, kuri tirgus kopīgās organizācijas satvarā darbojas cukura nozarē, koeficientu papildu nodevas aprēķināšanai un atmaksāšanu vai nodevu daļas atgūšanu no cukurbiešu pārdevējiem.
- (2) Komisija noteica ražošanas nodevu apjomu 2001./2002.⁽²⁾, 2002./2003.⁽³⁾, 2003./2004.⁽⁴⁾, 2004./2005.⁽⁵⁾ un 2005./2006.⁽⁶⁾ tirdzniecības gadam.

- (3) Ar Regulas (EK) Nr. 1260/2001 18. panta 2. punktu paredzēja, ka gadījumā, ja ražošanas pamatnodeva bija mazāka par 15. panta 3. punktā minēto maksimālo summu vai ja minētajā pantā minētā B nodeva bija mazāka par regulas 15. panta 4. punktā minēto maksimālo summu, kas pēc vajadzības koriģēta saskaņā ar 15. panta 5. punktu, cukura ražotājiem bija jāatmaksā cukurbiešu pārdevējiem 60 % no attiecīgās maksimālās nodevas summas un nodevas, kas jāsamaksā, starpības.

- (4) Saskaņā ar Komisijas Regulas (EK) Nr. 314/2002⁽⁷⁾ 9. panta 1. punktu tika noteiktas tās summas 2002./2003.⁽⁸⁾, 2003./2004.⁽⁹⁾ un 2005./2006.⁽¹⁰⁾ tirdzniecības gadam, kuras cukura ražotājiem ir jāmaksā cukurbiešu pārdevējiem sakarā ar maksimālās ražošanas pamatnodevas un B nodevas un maksājamās nodevas starpību.
- (5) Padomes Regula (EK) Nr. 318/2006⁽¹¹⁾ saistībā ar cukura tirgu kopīgās organizācijas reformu atcēla un aizstāja Regulu (EK) Nr. 1260/2001, sākot no 2006./2007. tirdzniecības gada. Regula (EK) Nr. 318/2006, kas pēc tam tika atcelta un iekļauta Padomes Regulā (EK) Nr. 1234/2007⁽¹²⁾, aizstāja ražošanas kvotu režīma pašfinansēšanas sistēmu, kurā izmanto mainīgu

⁽¹⁾ Padomes Regula (EK) Nr. 1260/2001 (2001. gada 19. jūnijs) par cukura tirgu kopīgo organizāciju (OV L 178, 30.6.2001., 1. lpp.).

⁽²⁾ Komisijas Regula (EK) Nr. 1837/2002 (OV L 278, 16.10.2002., 13. lpp.).

⁽³⁾ Komisijas Regula (EK) Nr. 1762/2003 (OV L 254, 8.10.2003., 4. lpp.).

⁽⁴⁾ Komisijas Regula (EK) Nr. 1775/2004 (OV L 316, 15.10.2004., 64. lpp.).

⁽⁵⁾ Komisijas Regula (EK) Nr. 1686/2005 (OV L 271, 15.10.2005., 12. lpp.).

⁽⁶⁾ Komisijas Regula (EK) Nr. 164/2007 (OV L 51, 20.2.2007., 17. lpp.).

⁽⁷⁾ Komisijas Regula (EK) Nr. 314/2002 (2002. gada 20. februāris), ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus kvotu sistēmas piemērošanai cukura nozarē (OV L 50, 21.2.2002., 40. lpp.).

⁽⁸⁾ OV L 254, 8.10.2003., 5. lpp.

⁽⁹⁾ OV L 316, 15.10.2004., 65. lpp.

⁽¹⁰⁾ OV L 51, 20.2.2007., 16. lpp.

⁽¹¹⁾ Padomes Regula (EK) Nr. 318/2006 (2006. gada 20. februāris) par cukura tirgu kopīgu organizāciju (OV L 58, 28.2.2006., 1. lpp.).

⁽¹²⁾ Padomes Regula (EK) Nr. 1234/2007 (2007. gada 22. oktobris), ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem ("Vienotā TKO regula") (OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.).

- cukura ražošanas nodevu, ar jaunu ražošanas nodevu, lai palīdzētu segt izdevumus, kas rodas saistībā ar cukura tirgu kopīgo organizāciju.
- (6) Tiesa 2008. gada 8. maijā apvienotajās lietās C-5/06 un no C-23/06 līdz C-36/06 atzina par spēkā neesošu Komisijas Regulu (EK) Nr. 1762/2003 ⁽¹⁾ un Komisijas Regulu (EK) Nr. 1775/2004 ⁽²⁾. Savā spriedumā Tiesa lēma, ka, aprēķinot vidējos zaudējumus no vienas tonnas attiecīgā produkta, jāņem vērā viss cukura daudzums eksportētajos produktos neatkarīgi no tā, vai eksporta kompensācijas ir faktiski izmaksātas.
- (7) Tiesa apvienotajās lietās no C-175/07 līdz C-184/07 un lietās C-466/06 un C-200/06 arī atzina par spēkā neesošu Komisijas Regulu (EK) Nr. 1686/2005 ⁽³⁾.
- (8) Lai nodrošinātu atbilstību Tiesas nolēmumiem, Komisija pieņēma Regulu (EK) Nr. 1193/2009 ⁽⁴⁾.
- (9) Vispārējā tiesa 2011. gada 29. septembrī pasludināja spriedumu lietā T-4/06, kurā noteikts, ka diferencēta koeficienta noteikšanai papildu nodevai cukura nozarē nav pienācīga juridiskā pamata, un atcēla Regulas (EK) Nr. 1686/2005 2. pantu, kā tas grozīts ar Regulas (EK) Nr. 1193/2009 3. pantu.
- (10) Tiesa 2012. gada 27. septembrī apvienotajās lietās C-113/10, C-147/10 un C-234/10 atzina par spēkā neesošu Regulu (EK) Nr. 1193/2009, nosakot, ka Regulas (EK) Nr. 1260/2001 15. panta 1. punkta d) apakšpunkts vidējo zaudējumu no vienas tonnas produkta aprēķināšanas nolūkā ir jāinterpretē tā, ka kompensāciju kopapjomā ietver faktiski izmaksāto eksporta kompensāciju kopapjomu.
- (11) Tādēļ būtu jānosaka atbilstīgs nodevu līmenis cukura nozarē. Attiecībā uz eksportu, kā noteikts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 314/2002 6. panta 5. punktu, "vidējie zaudējumi" Regulas (EK) Nr. 1260/2001 15. panta 1. punkta d) apakšpunkta nozīmē būtu jāaprēķina, faktiski izmaksāto kompensāciju apjomu dalot ar eksporta apjomu, neatkarīgi no tā, vai kompensācija ir izmaksāta vai ne. Arī "eksportējamais pārpalikums" Regulas (EK) Nr. 1260/2001 15. panta 1. punkta c) apakšpunkta nozīmē būtu jāaprēķina, aprēķinos izmantojot visu eksporta apjomu, neatkarīgi no tā, vai kompensācija ir izmaksāta vai ne.
- (12) Tā kā nodevu aprēķināšanai 2001./2002. tirdzniecības gadam tika izmantota tā pati metode, kuru Tiesa atzina par spēkā neesošu, būtu attiecīgi jākorrigē arī ražošanas nodevas un koeficients papildu nodevai 2001./2002. tirdzniecības gadam.
- (13) No Tiesas sprieduma izriet, ka koriģētās nodevas būtu jāpiemēro no to nodevu piemērošanas sākuma dienas, kuras atzītas par spēkā neesošām.
- (14) Nosakot nodevas cukura nozarē saskaņā ar 11. apsvērumā minēto metodi, būtu no jauna jānosaka un jāpiemēro ar atpakaļejošu spēku arī summas, kuras cukura ražotājiem ir jāmaksā cukurbiešu pārdevējiem sakarā ar starpību starp maksimālo nodevu un maksājamo nodevu 2002./2003., 2003./2004. un 2005./2006. tirdzniecības gadam.
- (15) Kopējie neatlīdzinātie zaudējumi 2001./2002. tirdzniecības gadā, kas aprēķināti pēc metodes, kura minēta 11. apsvērumā, ir EUR 14 123 937. Tādēļ būtu attiecīgi jānosaka Regulas (EK) Nr. 1260/2001 16. panta 2. punktā minētais koeficients, un tas būtu jāpiemēro ar atpakaļejošu spēku minētajam tirdzniecības gadam.
- (16) Piemērojot metodi, kas minēta 11. apsvērumā, attiecībā uz 2002./2003. tirdzniecības gadu, tiek iegūta ražošanas pamatnodeva 2 % un B nodeva 16,371 %, kuras būtu jāpiemēro ar atpakaļejošu spēku minētajam tirdzniecības gadam. Pārreķinātos vispārējos zaudējumus pilnībā sedz ieņēmumi no ražošanas pamatnodevas un B nodevas. Tādēļ nav vajadzības noteikt Regulas (EK) Nr. 1260/2001 16. panta 2. punktā minēto papildu koeficientu minētajam tirdzniecības gadam.

⁽¹⁾ Komisijas Regula (EK) Nr. 1762/2003 (2003. gada 7. oktobris), ar ko 2002./2003. tirdzniecības gadam nosaka ražošanas maksājumu apjomu cukura nozarē (OV L 254, 8.10.2003., 4. lpp.).

⁽²⁾ Komisijas Regula (EK) Nr. 1775/2004 (2004. gada 14. oktobris), ar ko 2003./2004. tirdzniecības gadam nosaka ražošanas maksājumu apjomus cukura nozarē (OV L 316, 15.10.2004., 64. lpp.).

⁽³⁾ Komisijas Regula (EK) Nr. 1686/2005 (2005. gada 14. oktobris), ar ko 2004./2005. tirdzniecības gadam nosaka ražošanas maksājumu apjomus un papildu maksājuma koeficientu cukura nozarē (OV L 271, 15.10.2005., 12. lpp.).

⁽⁴⁾ Komisijas Regula (EK) Nr. 1193/2009 (2009. gada 3. novembris), ar ko labo Regulu (EK) Nr. 1762/2003, (EK) Nr. 1775/2004, (EK) Nr. 1686/2005 un (EK) Nr. 164/2007 un nosaka ražošanas maksājumu apjomu cukura nozarē 2002./2003., 2003./2004., 2004./2005., 2005./2006. tirdzniecības gadam (OV L 321, 8.12.2009., 1. lpp.).

- (17) Komisijas Regulā (EK) Nr. 1440/2002⁽¹⁾ 2002./2003. tirdzniecības gadam B nodevas maksimālais apjoms tika noteikts 37,5 % no baltā cukura intervences cenas. Tomēr B nodeva, ko piemēro minētajam tirdzniecības gadam pēc pārskatīšanas saskaņā ar metodi, kura minēta 11. apsvērumā, ir 16,371 % no baltā cukura intervences cenas. Šīs starpības dēļ summas, kuras cukura ražotājiem ir jāmaksā cukurbiešu pārdevējiem, jānosaka par vienu tonnu standarta kvalitātes cukurbiešu attiecīgajam tirdzniecības gadam saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1260/2001 18. panta 2. punktu.
- (18) Piemērojot metodi, kas minēta 11. apsvērumā, attiecībā uz 2003./2004. tirdzniecības gadu, tiek iegūta ražošanas pamatnodeva 2 % un B nodeva 17,259 %. Pārreķinātos vispārējos zaudējumus pilnībā sedz ieņēmumi no ražošanas pamatnodevas un B nodevas. Tādēļ nav vajadzības noteikt Regulas (EK) Nr. 1260/2001 16. panta 2. punktā minēto papildu koeficientu minētajam tirdzniecības gadam.
- (19) Regulā (EK) Nr. 1440/2002 B nodevas maksimālais apjoms 2003./2004. tirdzniecības gadam tika noteikts 37,5 % no baltā cukura intervences cenas. Tomēr B nodeva, ko piemēro minētajam tirdzniecības gadam pēc pārskatīšanas saskaņā ar metodi, kura minēta 11. apsvērumā, ir 17,259 % no baltā cukura intervences cenas. Šīs starpības dēļ summas, kuras cukura ražotājiem ir jāmaksā cukurbiešu pārdevējiem, jānosaka par vienu tonnu standarta kvalitātes cukurbiešu attiecīgajam tirdzniecības gadam saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1260/2001 18. panta 2. punktu.
- (20) Piemērojot metodi, kas minēta 11. apsvērumā, attiecībā uz 2004./2005. tirdzniecības gadu, ražošanas pamatnodeva un B nodeva nemainās. Kopējie neatlīdzinātie zaudējumi minētajā tirdzniecības gadā pēc pārreķināšanas saskaņā ar metodi, kas minēta 11. apsvērumā, ir EUR 57 648 788. Tādēļ būtu jānosaka Regulas (EK) Nr. 1260/2001 16. panta 2. punktā minētais koeficients. No 9. apsvērumā minētā Tiesas sprieduma izriet, ka koeficientam vajadzētu būt vienādam attiecībā uz visām dalībvalstīm – gan tām, kuras veidoja Savienību 2004. gada 30. aprīlī, gan tām, kuras veidoja Savienību 2004. gada 1. maijā.
- (21) Piemērojot metodi, kas minēta 11. apsvērumā, attiecībā uz 2005./2006. tirdzniecības gadu, tiek iegūta ražošanas pamatnodeva 1,2335 %, un B nodeva nav vajadzīga. Pārreķinātos kopējos zaudējumus pilnībā sedz ieņēmumi

⁽¹⁾ Komisijas Regula (EK) Nr. 1440/2002 (2002. gada 7. augusts), ar ko pārskata B ražošanas maksājuma maksimālo apjomu un groza B cukurbiešu minimālo cenu cukura nozarē 2002./2003. tirdzniecības gadam (OV L 212, 8.8.2002., 3. lpp.).

no ražošanas pamatnodevas, un nav vajadzības noteikt Regulas (EK) Nr. 1260/2001 16. panta 2. punktā minēto papildu koeficientu minētajam tirdzniecības gadam.

- (22) Komisijas Regulā (EK) Nr. 1296/2005⁽²⁾ 2005./2006. tirdzniecības gadam B nodevas maksimālais apjoms tika noteikts 37,5 % no baltā cukura intervences cenas. Tajā pašā tirdzniecības gadā piemērojamā ražošanas pamatnodevas pēc pārskatīšanas saskaņā ar metodi, kas minēta 11. apsvērumā, ir 1,2335 % no baltā cukura intervences cenas, tādēļ nav vajadzība noteikt B nodevu. Šo starpību dēļ saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1260/2001 18. panta 2. punktu ir jānosaka tās summas par vienu tonnu standarta kvalitātes cukurbiešu attiecīgajam tirdzniecības gadam, kuras cukura ražotājiem ir jāmaksā cukurbiešu pārdevējiem.
- (23) Juridiskas noteiktības un dažādu dalībvalstu attiecīgo uzņēmēju līdztiesības labad ir jānosaka vienots datums, līdz kuram saskaņā ar šo regulu labotās nodevas būtu jānosaka Padomes Regulas (EK, Euratom) Nr. 1150/2000⁽³⁾ 2. panta 2. punkta otrās daļas nozīmē. Tomēr šis termiņš nebūtu jāpiemēro, ja dalībvalstīm saskaņā ar valsts tiesību aktiem pēc minētā datuma ir jāveic atmaksas attiecīgajiem uzņēmējiem,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Ražošanas nodevu apjomi cukura nozarē 2001./2002., 2002./2003., 2003./2004., 2004./2005. un 2005./2006. tirdzniecības gadam ir izklāstīti pielikuma 1. punktā.
2. Koeficienti papildu nodevas aprēķināšanai 2001./2002. un 2004./2005. tirdzniecības gadam ir izklāstīti pielikuma 2. punktā.
3. Summas, kuras cukura ražotājiem ir jāmaksā cukurbiešu pārdevējiem saistībā ar A vai B nodevām 2002./2003., 2003./2004. un 2005./2006. tirdzniecības gadam, ir izklāstītas pielikuma 3. punktā.

⁽²⁾ Komisijas Regula (EK) Nr. 1296/2005 (2005. gada 5. augusts), ar ko pārskata B ražošanas maksājuma maksimālo apmēru un groza B cukurbiešu minimālo cenu cukura nozarē 2005./2006. tirdzniecības gadam (OV L 205, 6.8.2005., 20. lpp.).

⁽³⁾ Padomes Regula (EK, Euratom) Nr. 1150/2000 (2000. gada 22. maijs), ar ko īsteno Lēmumu 2007/436/EK, Euratom par Eiropas Kopienų pašu resursu sistēmu (OV L 130, 31.5.2000., 1. lpp.).

2. pants

Regulas (EK, Euratom) Nr. 1150/2000 2. panta 2. punkta otrajā daļā minētā noteikšanas diena ar šo regulu noteiktajām nodevām ir ne vēlāk kā 2014. gada 30. septembrī, izņemot, ja dalībvalstīm šo termiņu nav iespējams ievērot, jo tiek piemēroti valsts tiesību akti par nepamatoti samaksāto summu atmaksāšanu uzņēmējiem.

3. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Regulas 1. panta 1. punktu piemēro no:

- 2002. gada 16. oktobra 2001./2002. tirdzniecības gadam,
- 2003. gada 8. oktobra 2002./2003. tirdzniecības gadam,
- 2004. gada 15. oktobra 2003./2004. tirdzniecības gadam,

— 2005. gada 18. oktobra 2004./2005. tirdzniecības gadam un

— 2007. gada 23. februāra 2005./2006. tirdzniecības gadam.

Regulas 1. panta 2. punktu piemēro no:

— 2002. gada 16. oktobra 2001./2002. tirdzniecības gadam un

— 2005. gada 18. oktobra 2004./2005. tirdzniecības gadam.

Regulas 1. panta 3. punktu piemēro no:

— 2003. gada 8. oktobra 2002./2003. tirdzniecības gadam,

— 2004. gada 15. oktobra 2003./2004. tirdzniecības gadam un

— 2007. gada 23. februāra 2005./2006. tirdzniecības gadam.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 2. decembrī

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
E. GUSTAS

PIELIKUMS

1. Regulas 1. panta 1. punktā minētās ražošanas nodevas cukura nozarē

	2001./2002. gads	2002./2003. gads	2003./2004. gads	2004./2005. gads	2005./2006. gads
a) EUR par tonnu baltā cukura kā ražošanas pamatnodeva par A cukuru un B cukuru	12,638	12,638	12,638	12,638	7,794
b) EUR par tonnu baltā cukura kā B nodeva par B cukuru	236,963	103,447	109,061	236,963	—
c) EUR par tonnu sausas kā ražošanas pamatnodeva par A izoglikozi un B izoglikozi	5,330	5,330	5,330	5,330	3,394
d) EUR par tonnu sausas kā B nodeva par B izoglikozi	99,424	46,017	48,261	99,424	—
e) EUR par tonnu cukura/izoglikozes sausas ekvivalenta kā ražošanas pamatnodeva par A inulīna sīrupu un B inulīna sīrupu	12,638	12,638	12,638	12,638	7,794
f) EUR par tonnu cukura/izoglikozes sausas ekvivalenta kā B nodeva par B inulīna sīrupu	236,963	103,447	109,061	236,963	—

2. Regulas 1. panta 2. punktā minētie koeficienti papildu nodevas aprēķināšanai

2001./2002. tirdzniecības gadam: 0,01839

2004./2005. tirdzniecības gadam: 0,07294

3. Regulas 1. panta 3. punktā minētās summas, kuras cukura ražotājiem ir jāmaksā cukurbiešu pārdevējiem sakarā ar A vai B nodevu

	2002./2003. gads	2003./2004. gads	2005./2006. gads
A cukurbiešu papildu cena (*)			0,378
B cukurbiešu papildu cena (*)	10,414	9,976	18,258

(*) Papildu cena sakarā ar A vai B nodevu par vienu tonnu standarta kvalitātes cukurbiešu (EUR).